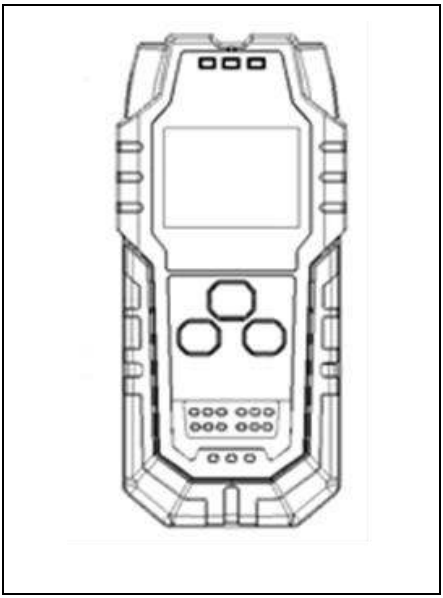
Testboy®
GmbH, Germany
Stands For Quality
Since 1953



# Testboy® TV 700

**Version 1.2**

(de) **Testboy TV 700** 3
Bedienungsanleitung

(en) **Testboy TV 700** 10
Operating instructions

(fr) **Testboy TV 700** 17
Mode d'emploi

(es) **Testboy TV 700** 24
Instrucciones de empleo

(it) **Testboy TV 700** 31
Istruzioni per l'uso

(nl) **Testboy TV 700** 38
Bedieningshandleiding

DEUTSCH

# Inhaltsverzeichnis


## Hinweise 4

Sicherheitshinweise 4

## Bedienung 6

Bedien- und Anzeigeelemente 6

Ein- / Ausschalten 7

Hintergrundbeleuchtung 7

Batteriewechsel 7

Kalibrierung 7

Auffinden von Metall 8

Auffinden von Holz 8

Auffinden von spannungsführenden Leitungen 8

## Technische Daten 9

# Hinweise

## Sicherheitshinweise

**WARNUNG**
Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet. Um einen sicheren Betrieb mit dem Gerät zu gewährleisten, müssen Sie die Sicherheitshinweise, Warnvermerke und das Kapitel „Bestimmungsgemäße Verwendung“ unbedingt beachten.

**WARNUNG**
Beachten Sie vor dem Gebrauch des Gerätes bitte folgende Hinweise:

- Vermeiden Sie einen Betrieb des Gerätes in der Nähe von elektrischen Schweißgeräten, Induktionsheizern und anderen elektromagnetischen Feldern.
- Nach abrupten Temperaturwechseln muss das Gerät vor dem Gebrauch zur Stabilisierung ca. 30 Minuten an die neue Umgebungstemperatur angepasst werden um den IR-Sensor zu stabilisieren.
- Setzen Sie das Gerät nicht längere Zeit hohen Temperaturen aus.
- Vermeiden Sie staubige und feuchte Umgebungsbedingungen.
- Messgeräte und Zubehör sind kein Spielzeug und gehören nicht in Kinderhände!
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Anwendungen bestimmt. Eine andere Verwendung ist unzulässig und kann zu Unfällen oder Zerstörung des Gerätes führen. Diese Anwendungen führen zu einem sofortigen Erlöschen jeglicher Garantie- und Gewährleistungsansprüche des Bedieners gegenüber dem Hersteller.

Um das Gerät vor Beschädigung zu schützen, entfernen Sie bitte bei längerem Nichtgebrauch des Gerätes die Batterien.

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch. Ein in einem Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung hin. Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Anleitung komplett durch. Dieses Gerät ist CE-geprüft und erfüllt somit die erforderlichen Richtlinien.

Rechte vorbehalten, die Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern © 2016 Testboy GmbH, Deutschland.

### Haftungsausschluss

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernehmen wir keine Haftung!

Testboy haftet nicht für Schäden, die aus

- dem Nichtbeachten der Anleitung
- von Testboy nicht freigegebenen Änderungen am Produkt oder
- von Testboy nicht hergestellten oder nicht freigegebenen Ersatzteilen
- Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss hervorgerufen werden

resultieren.

### Richtigkeit der Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung wurde mit großer Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Daten, Abbildungen und Zeichnungen wird keine Gewähr übernommen. Änderungen, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.

### Entsorgung

Sehr geehrter Testboy-Kunde, mit dem Erwerb unseres Produktes haben Sie die Möglichkeit, das Gerät nach Ende seines Lebenszyklus an geeignete Sammelstellen für Elektroschrott zurückzugeben.

Die WEEE (2002/96/EC) regelt die Rücknahme und das Recycling von Elektroaltgeräten. Hersteller von Elektrogeräten sind ab dem 13.8.2005 dazu verpflichtet, Elektrogeräte die nach diesem Datum verkauft werden, kostenfrei zurückzunehmen und zu recyceln. Elektrogeräte dürfen dann nicht mehr in die „normalen" Abfallströme eingebracht werden. Elektrogeräte sind separat zu recyceln und zu entsorgen. Alle Geräte, die unter diese Richtlinie fallen, sind mit diesem Logo gekennzeichnet.

### Entsorgung von gebrauchten Batterien

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (**Batteriegesetz**) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; **eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!** Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen.
Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind:
**Cd** = Cadmium, **Hg** = Quecksilber, **Pb** = Blei.
Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

**Qualitätszertifikat**

Alle innerhalb der Testboy GmbH durchgeführten, qualitätsrelevanten Tätigkeiten und Prozesse werden permanent durch ein Qualitätsmanagementsystem überwacht. Die Testboy GmbH bestätigt weiterhin, dass die während der Kalibrierung verwendeten Prüfeinrichtungen und Instrumente einer permanenten Prüfmittelüberwachung unterliegen.

**Konformitätserklärung**

Das Produkt erfüllt die aktuellsten Richtlinien. Nähere Informationen erhalten Sie auf www.testboy.de

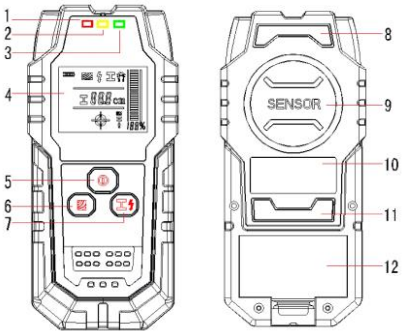
# Bedienung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Testboy® TV 700 entschieden haben.
Der Scanner ist für die Ortung von Metall, Holz und unter Spannung stehenden Leitungen in Wänden, Decken und Böden bestimmt. Entwickelt für den professionellen Einsatz in Installationsbetrieben und auch beim Heimwerkbedarf kaum weg zu denken. Das Gerät ist mit einem informativen LC-Display, mit Anzeige in Zentimetern, Balkenanzeige und Fadenkreuz ausgestatet. Zusätzlich befindet sich im oberen Teil eine Ampelanzeige. Begleitet wird die Messung mit einem akustischen Signalgeber.

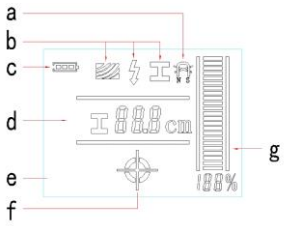
**WARNUNG**
Das Testboy® TV 700 kann keine hundertprozentige Sicherheit garantieren. Die Messergebnisse können durch verschiedene Einflussgrößen wie: Putzkonsistenz, Feuchtigkeit, statische Aufladung der Oberfläche, Metallpartikel im Material oder Kalibrierabweichungen beeinflusst werden. Bitte sichern Sie sich jedes Mal vor dem Bohren durch andere Informationsträger ab (Baupläne, Statiken, Stromlaufpläne, etc.).

## Bedien- und Anzeigeelemente

1 LED Rot
2 LED Gelb
3 LED Grün
4 LC-Display
5 Ein/Aus-Taster
6 Taste für Holzsuche
7 Taste für Metall-/Spannungsführende Leitungen
8 Gleitpad
9 Sensorfläche
10 Typenschild
11 Gleitpad
12 Batteriefach




a. Anzeige für magnetisches oder nicht magnetisches Material
b. Messbereiche: Holz / Spannung / Metall
c. Batteriestandanzeige
d. Tiefenanzeige in cm
e. Anzeigefläche mit Hintergrundbeleuchtung
f. Fadenkreuz
g. Balkenanzeige



## Ein- / Ausschalten

Zum Ein- / Ausschalten des Gerätes drücken Sie Taste 5.
Nach dem Einschalten ist automatisch die Metallsuche aktiviert.
Das TV 700 schaltet nach ca. 5 Minuten selbstständig aus, um Batteriekapazität zu sparen.

## Hintergrundbeleuchtung

Die Displayhintergrundbeleuchtung ist dauerhaft gegeben.

## Batteriewechsel

Zum Wechsel der Batterie ist das Batteriefach (12) zu öffnen. Achten Sie beim Einsetzen der neuen Batterie auf die richtige Polarität. Verschliessen Sie das Batteriefach wieder.
Ersetzen Sie die Batterie, wenn im Display das Batteriesymbol ohne Segmente angezeigt wird oder sich das Gerät gleich nach dem Einschalten ausgeht.

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Auch in Ihrer Nähe befindet sich eine Sammelstelle!

Um das Gerät vor Beschädigung zu schützen, entfernen Sie bitte bei längerem Nichtgebrauch des Gerätes die Batterien.

## Kalibrierung

Halten Sie das TV 700 in die Luft, entfernt von allen Gegenständen die detektiert werden könnten. Durch kurze Betätigung des Einschalttasters wird das Gerät aktiviert. Bitte tragen Sie an der bedienenden Hand keine Ringe und legen Sie ggf. Armbanduhr ab, da metalische Gegenstände das Suchergebnis beeinflussen können.

Vor jeder Benutzung muss das Gerät auf Beschädigungen oder Verschmutzungen untersucht werden.

### Selbstkalibrierung

Die Selbstkalibrierung erfolgt direkt nach Einschalten des Gerätes oder Umschalten der Messfunktion. Dies wird durch einen Quittierungston und Aufleuchten der grünen LED bestätigt. Für die maximale Empfindlichkeit wird empfohlen, das Gerät beim Einschalten fernab von metallischen und magnetischen Störgrößen in die Luft zuhalten.

### Nachkalibrierung

Dazu drücken Sie die Taste [6] oder [7] (im eingeschalteten Zustand) für 3 Sekunden, je nach ausgewählten Bereich. Die Nachkalibrierung wird immer dann empfohlen, wenn das Gerät überempfindlich reagiert. Dies sollte am Besten an einer freien Stelle der Wand erfolgen, fernab von metallischen und magnetischen Störgrößen.
Für die Eingrenzung, muss die Nachkalibrierung mehrmals in unmittelbarer Nähe des Messobjektes durch mehrmaliges Überfahren erfolgen.

## Auffinden von Metall

Nach der Aktivierung ertönt ein Bestätigungssignal und die grüne LED leuchtet. Das Gerät befindet sich standardmäßig in Metallsuchmodus.
Nun kann das Gerät, wo die Bearbeitung (Bohrung) der Wand erfolgen soll, horizontal oder vertikal, durch langsames hin und her Bewegen geführt werden.
Nähert sich das Gerät einem Metallobjekt, so steigt die Höhe der Balkenanzeige. Gleichzeitig wechselt die Ampelanzeige mit wachsender Annäherung von grün nach gelb, dann auf rot und es ertönt ein akustisches Signal. Befinden sich metallische Gegenstände in Reichweite des Sensors, so wird auch die Entfernung zum Objekt angezeigt. Bei der kürzesten Entfernung kann eine Markierung an die Wand gesetzt werden. Nun wiederholt man den Vorgang in entgegengesetzter Richtung, und setzt wieder eine Markierung bei kleinster Entfernung. Die Breite variiert je nach Tiefe und Masse des Objektes. Beim Erscheinen des Fadenkreuzes befindet sich das Objekt genau unter dem Sensor.
Bei ferromagnetischen Materialien erscheint im Display ein Hufeisen Zeichen. Bei Buntmetallen ist das Hufeisen durchgestrichen.
Das Gerät nimmt zur Bestimmung der Mitte des zu suchenden Gegenstands als Referenz eine Eisenstange d=18 mm.
Nähert sich das Gerät einer spannungsführenden Leitung, fängt die rote LED an zu blinken und es ertönt ein alternierender Warnton.

## Auffinden von Holz

Nach der Aktivierung ertönt ein Bestätigungssignal und die grüne LED leuchtet. Das Gerät befindet sich standardmäßig im Metallsuchmodus, durch Betätigung der Taste für Holz schaltet sich das Gerät in Holzsuchmodus.
Nun setzen Sie das TV 700 auf einen Bereich der Wand, in dem wissentlich keine Holzteile vorhanden sind. Danach das Gerät im zur Bearbeitung (Bohrung) vorgesehenen Bereich mit horizontalen oder vertikalen Bewegungen langsam hin und her bewegen.
Nähert sich das Gerät einem Holzobjekt, steigt die Höhe der Balkenanzeige. Gleichzeitig wechselt die Ampelanzeige mit wachsender Annäherung von grün nach gelb, dann auf rot und es ertönt ein akustisches Signal. Befinden sich Holzgegenstände in Reichweite des Sensors, so wird auch die Entfernung zum Objekt angezeigt. Bei der kürzesten Entfernung kann eine Markierung an die Wand gesetzt werden. Nun wiederholt man den Vorgang in entgegengesetzter Richtung und setzt wieder eine Markierung bei der kleinsten Entfernung. Die Breite variiert je nach Tiefe und Masse des Objektes.
Beim Erscheinen des Fadenkreuzes befindet sich das Objekt genau unter dem Sensor.

Die Holzkonstruktionen können nicht unter keramischen Oberflächen (Fliesen), Teppichböden (mit gepolsterter Rückseite), Tapeten mit Metallfasern oder Metallfolie, sowie in feuchten Wänden aufgefunden werden.

## Auffinden von spannungsführenden Leitungen

Nach der Aktivierung ertönt ein Bestätigungssignal und die grüne LED leuchtet. Das Gerät befindet sich standardmäßig im Metallsuchmodus, durch Betätigung der Taste für Metall schaltet sich das Gerät in Spannungssuchmodus.

Es können keine abgeschirmten Leitungen mit Wechselspannung 110-230 V AC 50-60 Hz geortet werden.

Statische Aufladung an den Wänden oder parallel zu spannungsführenden Leitungen verlaufenden Wasserrohren, können dazu führen, dass Ihnen die Leitungen unpräzise, über eine große Fläche, angezeigt werden. Um die Anzeige zu verbessern, legen Sie Ihre freie Hand neben dem Messwerkzeug flach auf die Wand, um die statische Elektrizität abzubauen.

Nun setzen Sie das TV 700 an einen Bereich, in dem sich keine spannungsführenden Leitungen befinden und bewegen Sie es mit horizontalen oder vertikalen Bewegungen langsam hin und her.
Nähert sich der TV 700 einer spannungsführenden Leitung unter einer metallfreien Oberfläche, steigt die Höhe der Balkenanzeige und gleichzeitig wechselt die Ampelanzeige mit wachsender Annäherung von grün nach gelb, dann auf rot blinkend und es ertönt ein alternierender Warnton. Bei der kürzesten Entfernung kann eine Markierung an die Wand gesetzt werden. Nun wiederholt man den Vorgang jetzt in entgegengesetzter Richtung und setzt wieder eine Markierung bei der kürzester Entfernung. Die Breite variiert je nach Tiefe und Masse des Objektes.
Beim Erscheinen des Fadenkreuzes befindet sich das Objekt genau unter dem Sensor.

## Technische Daten

| | |
|---|---|
| Anzeige | hintergrundbeleuchtetes LC-Display |
| Maximale Scantiefe eisenhaltige Metalle | 80 mm |
| Maximale Scantiefe nichteisenhaltige Metalle | 60 mm |
| Maximale Scantiefe spannungsführende Leitungen | 50 mm |
| Maximale Scantiefe Holz | 20 mm |
| Auto Power off | Nach ca. 5 Min. |
| Betriebstemperatur | -10 bis +50 °C -10 bis +50 °C |
| Lagertemperatur | -20 bis +70 °C -10 bis +50 °C |
| Spannungsversorgung | 1 x 9 Volt 6LR61 / 6F22 |
| Batteriezustandsanzeige | Batteriesymbol im Display |
| Abmessungen | 68 x 146 x 27 mm (B x H x T) |
| Gewicht | 172 g inkl. Batterie |
| Zubehör | Bedienungsanleitung, Bereitschaftstasche |

# Table of Contents


## Notes 11

Safety notes 11

## Operation 13

Operating and display elements 13

On / off switch 14

Backlighting 14

Replacing the battery 14

Calibration 14

Locating metal 15

Locating wood 15

Locating live wires 15

## Technical data 16

# Notes

## Safety notes

**WARNING**
Unauthorised modification and/or changes to the instrument are not permitted, for reasons of safety and approval (CE). In order to ensure safe and reliable operation using the instrument, you must always observe the safety instructions, warnings and the information contained in the section “Intended use”.

**WARNING**
Please observe the following information before using the instrument:

- Do not operate the instrument anywhere near electrical welders, induction heaters or other electromagnetic fields.
- After abrupt temperature fluctuations, the instrument must be allowed to adjust to the new ambient temperature for approx. 30 minutes before using it, in order to stabilise the IR sensor.
- Do not expose the instrument to high temperatures for a long period of time.
- Avoid dusty and humid environments.
- Measuring instruments and their accessories are not toys, and must be kept out of the reach of children!
- In industrial facilities, the accident prevention regulations for electrical systems and equipment, established by the employer's liability insurance association, must be observed.

### Intended use

The instrument is intended strictly for use in applications described in the operating instructions. Any other usage is considered improper and forbidden, and can result in accidents or the destruction of the instrument. Any such application will result in the immediate expiry of all guarantee and warranty claims on the part of the operator against the manufacturer.

Remove the batteries if the instrument is not in use for a long period of time, in order to protect the instrument from damage.

We assume no liability for damages to property or personal injury caused by improper handling or failure to observe the safety instructions. Any warranty claim expires in such cases. An exclamation mark in a triangle indicates safety notices in the operating instructions. Read the instructions completely before beginning the initial commissioning. This instrument is CE-approved and thus fulfils the required guidelines.

All rights reserved to change specifications without prior notice. © 2016 Testboy GmbH, Germany.

### Disclaimer

The warranty claim expires in cases of damages caused by failure to observe the instructions! We assume no liability for any resulting damage!

Testboy is not responsible for damage resulting from

- failure to observe the instructions
- changes to the product that have not been approved by Testboy or
- the use of spare parts that have not been manufactured or approved by Testboy
- the use of alcohol, drugs or medication.

### Accuracy of the operating instructions

These operating instructions have been compiled with due care and attention. No guarantee is given that the data, illustrations and drawings are complete or correct. All rights reserved with regard to changes, printing mistakes and errors.

### Disposal

Dear Testboy customer: purchasing our product gives you the option of returning the instrument to suitable collection points for waste electrical equipment at the end of its lifespan.

The WEEE Directive (2002/96/EC) regulates the return and recycling of waste electrical and electronics equipment. As of 13.08.2005, manufacturers of electrical and electronics equipment are obliged to take back and recycle any electrical devices sold after this date free of charge. After that date, electrical devices must no longer be disposed of through the “normal” waste disposal channels. Electrical instruments must be recycled and disposed of separately. All instruments that fall under this directive must feature this logo.

### Disposal of used batteries

As an end user, you are legally obliged (**battery law**) to return all used batteries; **disposal with normal domestic waste is prohibited!**
Batteries containing contaminant material are labelled with adjacent symbols indicating the prohibition of disposal with normal domestic waste.
The abbreviations used for the respective heavy metals are:
**Cd** = Cadmium, **Hg** = Mercury, **Pb** = Lead.
You can return your used batteries free of charge to collection points in your community or anywhere where batteries are sold!

**Certificate of quality**

All activities and processes carried out within Testboy GmbH relating to quality are monitored permanently within the framework of a Quality Management System. Furthermore, Testboy GmbH confirms that the testing equipment and instruments used during the calibration process are subject to a permanent inspection process.

**Declaration of conformity**

The product conforms to the actual directives. For more detailed information go to www.testboy.de

# Operation

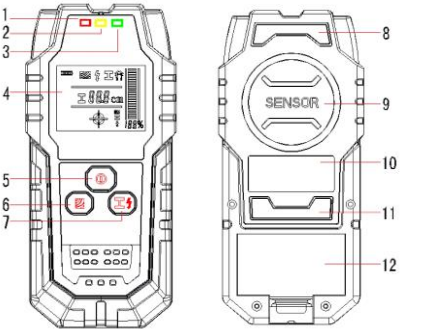
Thank you for purchasing the Testboy® TV 700.
The scanner is specifically for locating metal, wood and live wires in walls, ceilings and floors. Developed for professional application in installation firms and, for do-it-yourself requirements, also barely imaginable not to be included. The instrument has an informative LC display, with indication in centimetres, bar display and crosshair. There is also a traffic light indication in the top part. The measurement is accompanied by an acoustic signal encoder.



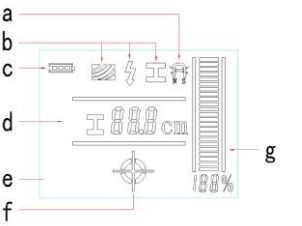
**WARNING**
The Testboy® TV 700 cannot ensure one hundred percent reliability. The measurement results can be influenced by different variables, such as: Consistency of the plaster, moisture, static charging of the surface, metal particles in the material or calibration deviations. Before drilling each time, make sure by using other sources of information (building plans, statics, circuit diagrams etc.).

## Operating and display elements

1 LED Red
2 LED Yellow
3 LED Green
4 LC display
5 On/Off button
6 Button for locating wood
7 Button for metallic/live wires
8 Slip pad
9 Sensor area
10 Nameplate
11 Slip pad
12 Battery compartment




a. Display for magnetic or non-magnetic material
b. Measuring range: Wood / voltage / metal
c. Battery status indication
d. Depth indication in cm
e. Indication area with backlighting
f. Crosshair
g. Bar display



## On / off switch

To switch the instrument On / Off, press the button 5.
After switching on, locating metal is automatically activated.
The TV 700 automatically switches off after approx. 5 minutes, in order to save the battery capacity.

## Backlighting

The display backlighting is permanent.

## Replacing the battery

To replace the battery, open the battery compartment (12). When inserting the new battery, ensure that the polarity is correct. Close the battery compartment.
Replace the battery when the battery symbol is displayed without segments on the display, or the instrument switches off immediately after switching on.

Batteries must not be disposed of with normal domestic waste. There will be a collection point near you!

Remove the batteries if the instrument is not in use for a long period of time, in order to protect the instrument from damage.

## Calibration

Hold the TV 700 in the air remote from all objects that could be detected. The instrument is activated by briefly pressing the On/Off button. Do not wear a ring on the hand carrying the instrument and remove wristwatches, because metallic objects can influence the search result.

Before using each time, the instrument must be examined for signs of damage or contamination.

### Self-calibration

The self-calibration is carried out directly after switching on the instrument or switching the measuring function. This is confirmed by an acknowledgement sound and the green LED illuminating. For the maximum sensitivity, it is recommended to keep the instrument away from metallic and magnetic disruptive variables in the air.

### Recalibration

For this, press the button [6] or [7] (when switched on) for 3 seconds, depending on the range selected.
Recalibration is always recommended if the instrument responds oversensitively. This is best carried out at a free position of the wall, well away from metallic and magnetic disruptive variables.
For limiting, recalibration must be carried out several times in the immediate vicinity to the measurement object by moving over the area several times.

## Locating metal

After activating, a confirmation signal sounds and the green LED illuminates. As standard, the instrument is in the metal locating mode.
The instrument can now be slowly guided horizontally or vertically over the wall in the area where the work (drilling) on the wall is to be carried out.
If the instrument approaches a metallic object, the height of the bar display increases. Simultaneously, the traffic light changes from green to yellow as the object is approached, then to red and an acoustic signal sounds. If there are metallic objects in the range of the sensor, the distance to the object is also indicated. A mark can be made on the wall at the point of the shortest distance. Now the procedure is repeated in the opposite direction and a mark is set at the shortest distance. The width varies, depending on the depth and mass of the object. When the crosshair appears, the object is exactly below the sensor. For ferromagnetic materials, a horseshoe sign appears on the display. For non-ferrous metals, the horseshoe is crossed out.
To determine the centre of the object to be located, the instrument takes an iron bar of d=18 mm as reference.
If the instrument approaches a live wire, the red LED starts to flash and an alternating warning tone sounds.

## Locating wood

After activating, a confirmation signal sounds and the green LED illuminates. As standard, the instrument is in metal search mode. By activating the button for wood, the instrument switches to the wood locating mode.
Now place the TV 700 on an area of the wall in which wood is known to be present. Subsequently, slowly guide over the wall horizontally or vertically in the area where the work (drilling) on the wall is to be carried out.
If the instrument approaches a wooden object, the height of the bar display increases. Simultaneously, the traffic light changes from green to yellow as the object is approached, then to red and an acoustic signal sounds. If there are wooden objects in the range of the sensor, the distance to the object is also indicated. A mark can be made on the wall at the point of the shortest distance. Now the procedure is repeated in the opposite direction and a mark is set at the shortest distance. The width varies, depending on the depth and mass of the object.
When the crosshair appears, the object is exactly below the sensor.

Wooden constructions behind ceramic surfaces (tiles), carpets (with padded underside), wallpaper with metallic fibres or metallic film, as well as damp walls.

## Locating live wires

After activating, a confirmation signal sounds and the green LED illuminates. As standard, the instrument is in metal locating mode. By activating the button for wood, the instrument switches to the voltage locating mode.

Wires carrying 110 - 230 V AC 50-60 Hz that are screened cannot be located.

Static charging on the walls or water pipes running parallel to live wires could result in imprecise indication of the wires across a large area. In order to improve the indication, place your free hand flat on the wall adjacent to the measuring tool to relieve the static electricity.

Now place the TV 700 on an area, in which no live wires are present and guide over the wall horizontally or vertically.
If the TV 700 approaches a live wire below a non-metallized surface, the height of the bar display increases and, simultaneously, when approaching the object, the traffic light changes from green to yellow, then to flashing red and an alternating warning tone sounds. A mark can be made on the wall at the point of the shortest distance. Now the procedure is repeated in the opposite direction and a mark is set at the shortest distance. The width varies, depending on the depth and mass of the object.
When the crosshair appears, the object is exactly below the sensor.

# Technical data

| | |
|---|---|
| Display | LC display with backlighting |
| Maximum scan depth metallic metals | 80 mm |
| Maximum scan depth non-metallic metals | 60 mm |
| Maximum scan depth live wires | 50 mm |
| Maximum scan depth wood | 20 mm |
| Auto Power off | After approx. 5 mins. |
| Operating temperature | -10 to +50 °C |
| Storage temperature | -20 to +70 °C |
| Voltage supply | 1 x 9 Volt 6LR61 / 6F22 |
| Battery status display | Battery symbol on the display |
| Dimensions | 68 x 146 x 27 mm (W x H x D) |
| Weight | 172 g incl. battery |
| Accessories | Operating instructions, system carrying case |

# Table des matières


## Consignes 18

Consignes de sécurité 18

## Utilisation 20

Éléments de commande et d'affichage 20

Mise en marche / à l'arrêt 21

Rétroéclairage 21

Remplacement des piles 21

Calibrage 21

Détection de métal 22

Détection de bois 22

Détection de conduites sous tension 22

## Caractéristiques techniques 23

# Consignes

## Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**
Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de transformer et/ou modifier l'appareil sans autorisation. Afin de garantir un fonctionnement sûr de l'appareil, les consignes de sécurité et avertissements, ainsi que le chapitre « Utilisation conforme » doivent impérativement être respectés.

**AVERTISSEMENT**
Avant toute utilisation de l'appareil, respecter les consignes suivantes :

- Éviter d'utiliser l'appareil à proximité de postes de soudure électriques, de chauffages à induction et d'autres champs électromagnétiques.
- Après un changement soudain de température, l'appareil doit être placé env. 30 minutes à la nouvelle température ambiante avant son utilisation afin de permettre la stabilisation du capteur IR.
- Ne pas soumettre l'appareil à des températures élevées pendant des périodes prolongées.
- Éviter les conditions ambiantes poussiéreuses et humides.
- Les appareils de mesure et leurs accessoires ne sont pas des jouets et doivent être tenus hors de portée des enfants !
- Dans les établissements industriels, les règlements de prévention des accidents de l'Association des syndicats professionnels en charge des installations et équipements électriques doivent être respectés.

### Utilisation conforme

L'appareil a exclusivement été conçu pour les applications décrites dans le manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est interdite et peut être la cause d'accidents ou de dommages sur l'appareil. Ces applications entraînent l'extinction immédiate de la garantie dont bénéficie l'utilisateur vis-à-vis du fabricant.

Afin de protéger l'appareil contre d'éventuels dommages, retirez la pile en cas de non-utilisation prolongée.

Nous n'endossons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité. La garantie s'éteint dans de tels cas. Un point d'exclamation dans un triangle renvoie aux consignes de sécurité du présent manuel d'utilisation. Veuillez lire les instructions dans leur intégralité avant la mise en service. Cet appareil a fait l'objet d'un contrôle CE et satisfait aux normes pertinentes.

Nous nous réservons le droit de modifier les spécifications sans préavis. © 2016 Testboy GmbH, Allemagne.

### Exclusion de responsabilité

La garantie s'éteint en cas de dommages résultant du non-respect du présent manuel d'utilisation ! Nous n'endossons aucune responsabilité pour les dommages consécutifs en résultant !

Testboy Nous n'endossons aucune responsabilité pour les dommages résultant

- du non-respect du présent manuel d'utilisation
- de modifications apportées au produit sans l'accord de Testboy,
- de l'utilisation de pièces de rechange n'ayant pas été fabriquées ou homologuées par Testboy,
- de l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

### Exactitude du manuel d'utilisation

Ces instructions de service ont été rédigées avec le plus grand soin. Nous n'endossons aucune responsabilité pour l'exactitude et l'intégralité des données, illustrations et schémas qu'elles contiennent. Sous réserve de modifications, d'erreurs d'impression et d'erreurs.

### Élimination

Cher client Testboy, en acquérant notre produit, vous avez la possibilité de déposer le produit en fin de vie dans un centre de collecte pour déchets électriques.

La directive WEEE (2002/96/CE) réglemente la reprise et le recyclage des appareils électriques usagés. Les fabricants d'appareils électriques sont tenus depuis le 13.8.2005 de reprendre et de recycler gratuitement les appareils électriques vendus après cette date. Les appareils électriques ne peuvent donc plus être jetés avec les déchets « normaux ». Les appareils électriques doivent être recyclés et éliminés séparément. Tous les appareils soumis à cette directive portent ce logo.

### Élimination des piles usagées

En tant qu'utilisateur, vous être légalement (**loi allemande sur les piles**)de déposer toutes vos piles et batteries usagées dans des centres agréés ; **il est interdit de jeter celles-ci dans les ordures ménagères !**
Les piles et batteries contenant des substances toxiques portent les symboles illustrés ci-contre, indiquant qu'il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères.
Les symboles des métaux lourds concernés sont :
**Cd** = Cadmium, **Hg** = mercure, **Pb** = plomb.
Vous pouvez ramener gratuitement vos piles et batteries usagées dans un centre de collecte de votre commune ou partout où des piles / batteries sont vendues !

**Certificat de qualité**

L'ensemble des activités et processus pertinents en matière de qualité effectués au sein de l'entreprise Testboy GmbH est contrôlé en permanence par un système de gestion de la qualité. Testboy GmbH confirme ainsi que les équipements de contrôle et instruments utilisés pendant l'étalonnage sont soumis à des contrôles permanents.

**Déclaration de conformité**

Le produit est conforme avec les dernières directives. Plus d'informations sur www.testboy.de

# Utilisation

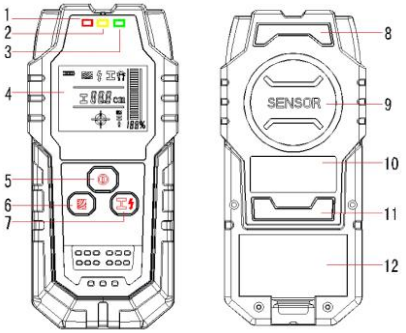
Nous vous remercions d'avoir acheté notre Testboy® TV 700.
Le scanner est destiné à la localisation de métal, de bois et de conduites sous tension dans les murs, les plafonds et les sols. Il a été développé pour une utilisation professionnelle dans des entreprises d'installation et même les bricoleurs ne peuvent plus s'en passer. L'appareil est équipé d'un écran LC avec des informations indiquant les affichages en centimètres et sous forme de barres et de cible. Le haut de l'appareil dispose également d'un affichage lumineux.
La mesure est accompagnée d'un signal acoustique.

**AVERTISSEMENT**

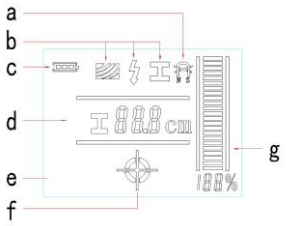
Le Testboy® TV 700 ne peut garantir une sécurité intégrale. Les résultats de mesure peuvent être influencés par différents facteurs tels que : La consistance de l'enduit, la charge statique de la surface, les particules de métal dans le matériau ou les écarts de calibrage. Sécurisez-vous avec d'autres supports d'informations (plans de construction, statiques, schémas électriques, etc.) avant de percer.

## Éléments de commande et d'affichage

1 LED Rouge
2 LED Jaune
3 LED Verte
4 Écran LCD
5 Bouton Marche / Arrêt
6 Touche de détection de bois
7 Touche pour les conduites métalliques / sous tension
8 Patin de glissement
9 Surface du capteur
10 Plaque signalétique
11 Patin de glissement
12 Compartiment de la pile




a. Affichage pour les matériaux magnétiques ou non magnétiques
b. Plages de mesure : Bois / Tension / Métal
c. Affichage de l'état de la pile
d. Affichage de la profondeur en cm
e. Surface d'affichage avec rétroéclairage
f. Cible
g. Affichage en barres



## Mise en marche / à l'arrêt

Pour mettre l'appareil en marche / à l'arrêt, appuyer sur la touche 5.
La détection de métal est activée aussitôt après la mise en marche.
Le TV 700 s'éteint automatiquement après env. 5 minutes pour économiser la batterie.

## Rétroéclairage

Le rétroéclairage de l'écran est permanent.

## Remplacement des piles

Pour remplacer la pile, ouvrir le compartiment à piles (12) Veiller à la polarité des piles lors de la mise en place de la nouvelle pile. Refermer le compartiment à piles.
Remplacer la pile dès que le symbole de pile est affiché sans barre ou si l'appareil s'éteint aussitôt après sa mise en marche.

Les piles ne peuvent pas être jetées dans les ordures ménagères. Vous trouverez un centre de collecte proche de chez vous !

Afin de protéger l'appareil contre d'éventuels dommages, retirez la pile en cas de non-utilisation prolongée.

## Calibrage

Maintenir le TV 700 en l'air, éloigné de tous les objets pouvant être détectés. Activer l'appareil par un appui court sur le bouton Marche. Ne pas porter de bagues ni de montre à la main de commande car les objets métalliques peuvent influencer le résultat de la détection.

Contrôler l'absence de dommages et d'impuretés sur l'appareil avant chaque utilisation.

### Autocalibrage

L'autocalibrage est réalisé aussitôt après la mise en marche de l'appareil ou la commutation de la fonction de mesure. Cet autocalibrage est validé par un son de confirmation et l'allumage de la LED verte. Nous vous conseillons de maintenir l'appareil en l'air et éloigné des éléments métalliques et magnétiques perturbants à la mise en marche pour obtenir une bonne sensibilité.

### Calibrage ultérieur

Appuyer sur la touche [6] ou [7] (appareil en marche) pendant 3 secondes, selon la zone sélectionnée.
Le calibrage ultérieur est conseillé si l'appareil réagit avec une trop grande sensibilité. Le réaliser de préférence au mur, à un emplacement libre, éloigné des éléments métalliques et magnétiques perturbants.
Pour le délimiter, réaliser le calibrage ultérieur à proximité immédiate de l'objet à mesurer en le survolant plusieurs fois.

## Détection de métal

Une fois activé, l'appareil émet un signal de confirmation et la LED verte s'allume. L'appareil est par défaut en mode détection de métal.
Déplacer alors lentement l'appareil sur la zone où le traitement (perçage) doit avoir lieu, à l'horizontale ou à la verticale, plusieurs fois.
Lorsque l'appareil approche un objet en métal, l'affichage en barres augmente. L'affichage lumineux passe en même temps du vert au jaune, suivant la proximité, puis sur rouge, un signal sonore retentit alors. Si un objet métallique se trouve à proximité du capteur, la distance entre le capteur et l'objet est affichée également. Marquer un repère sur le mur à la distance la plus courte. Répéter la procédure dans la direction opposée et marquer de nouveau un repère à la distance la plus faible. La largeur varie en fonction de la profondeur et de la taille de l'objet. La cible apparaît lorsque l'objet est précisément sous le capteur.
En cas de matériau ferromagnétique, un fer à cheval apparaît à l'écran. En cas de métal lourd non ferreux, le fer à cheval est barré.
L'appareil utilise une barre de fer d=18 mm pour déterminer le centre de l'objet à détecter.
Lorsque l'appareil est approché d'une conduite sous tension, la LED rouge commence à clignoter et un signal d'avertissement retentit.

## Détection de bois

Une fois activé, l'appareil émet un signal de confirmation et la LED verte s'allume. L'appareil est par défaut en mode détection de métal, actionner la touche pour le bois pour passer l'appareil en mode détection de bois.
Utiliser le TV 700 sur une zone du mur ne contenant pas de bois.
Déplacer alors lentement l'appareil sur la zone où le traitement (perçage) doit avoir lieu, à l'horizontale ou à la verticale, plusieurs fois.
Lorsque l'appareil approche un objet en bois, l'affichage en barres augmente. L'affichage lumineux passe en même temps du vert au jaune, suivant la proximité, puis sur rouge, un signal sonore retentit alors. Si un objet en bois se trouve à proximité du capteur, la distance entre le capteur et l'objet est affichée également. Marquer un repère sur le mur à la distance la plus courte. Répéter la procédure dans la direction opposée et marquer de nouveau un repère à la distance la plus faible. La largeur varie en fonction de la profondeur et de la taille de l'objet. La cible apparaît lorsque l'objet est précisément sous le capteur.

Des constructions en bois peuvent être cachées sous des surfaces céramiques (faïence), des moquettes (à dos capitonné), des papiers peints à fibres métalliques ou des films métalliques, ainsi que dans des murs humides.

## Détection de conduites sous tension

Une fois activé, l'appareil émet un signal de confirmation et la LED verte s'allume. L'appareil est par défaut en mode détection de métal, actionner la touche pour le métal pour passer l'appareil en mode détection de tension.

L'appareil peut localiser des câbles blindés de courant alternatif 110 - 230 V CA 50 - 60 Hz.

La charge statique sur les murs ou des tuyaux d'eau à la parallèle de conduites sous tension peut générer un affichage approximatif des conduites sur une grande surface. Pour améliorer l'affichage, poser la main libre à plat sur le mur, à côté de l'outil de mesure, pour décharger l'électricité statique.

Appliquer le TV 700 sur une zone ne contenant pas de conduites sou tension et le déplacer lentement avoir lieu, à l'horizontale ou à la verticale, plusieurs fois.

Lorsque le TV 700 est approché d'une conduite sous tension sous une surface métallique, l'affichage en barres augmente et l'affichage lumineux passe, en même temps, du vert au jaune, puis clignote en rouge alors qu'un signal d'avertissement retentit. Marquer un repère sur le mur à la distance la plus courte. Répéter la procédure dans la direction opposée et marquer de nouveau un repère à la distance la plus faible. La largeur varie en fonction de la profondeur et de la taille de l'objet.
La cible apparaît lorsque l'objet est précisément sous le capteur.

## Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| Affichage | Écran LCD rétroéclairé |
| Profondeur de scannage maximale de métaux ferreux | 80 mm |
| Profondeur de scannage maximale de métaux non ferreux | 60 mm |
| Profondeur de scannage maximale de conduites sous tension | 50 mm |
| Profondeur de scannage maximale de bois | 20 mm |
| Auto Power OFF | Après env. 5 min. |
| Température de fonctionnement | -10 à +50 °C |
| Température de stockage | -20 à +70 °C |
| Alimentation | 1 x 9 Volt 6LR61 / 6F22 |
| Indicateur de l'état de la pile | Symbole d'une pile à l'écran |
| Dimensions | 68 x 146 x 27 mm (l x H x P) |
| Poids | 172 g (avec piles) |
| Accessoires | Notice de fonctionnement, poche d'astreinte |

# Índice


## Indicaciones 25

Indicaciones de seguridad 25

## Manejo 27

Elementos de manejo y visualización 27

Conectar/Desconectar 28

Iluminación de fondo 28

Cambiar pila 28

Calibración 28

Localizar metal 29

Localizar madera 29

Localizar conductos con tensión 29

## Datos técnicos 30

# Indicaciones

## Indicaciones de seguridad

**ADVERTENCIA**
Por motivos de seguridad y homologación (CE), no está permitido transformar ni realizar modificaciones por cuenta propia en el instrumento. Con el fin de garantizar un funcionamiento seguro del instrumento, es imprescindible cumplir las indicaciones de seguridad, las notas de advertencia y el capítulo “Uso previsto”.

**ADVERTENCIA**
Antes de usar el instrumento, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Evite el uso del instrumento en las inmediaciones de aparatos eléctricos para soldar, fogones de inducción y otros campos electromagnéticos.
- Después de cambios de temperatura bruscos, antes de usar el instrumento deberá aclimatarse durante aprox. 30 minutos a la nueva temperatura ambiente con el fin de estabilizar el sensor de infrarrojos.
- No exponga el instrumento durante mucho tiempo a altas temperaturas.
- Evite condiciones externas con polvo y humedad.
- ¡Los instrumentos de medición y los accesorios no son un juguete y no deben dejarse en manos de niños!
- En instalaciones industriales deberán tenerse en cuenta las normas de prevención de accidentes de la mutua profesional competente de prevención de accidentes laborales para instalaciones eléctricas y sustancias de producción.

### Uso previsto

El instrumento ha sido previsto únicamente para los usos descritos en el manual de instrucciones. Está prohibido cualquier otro uso. Este podría causar accidentes o la destrucción del instrumento. Estos usos resultarán en la anulación inmediata de cualquier derecho por garantía del operario frente al fabricante.

Para proteger el instrumento frente a daños, extraiga las pilas cuando el instrumento no se vaya a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado.

En caso de producirse daños en la integridad física de las personas o daños materiales ocasionados por la manipulación inadecuada o por el incumplimiento de las indicaciones de seguridad, no asumimos ninguna responsabilidad. En estos casos queda anulado cualquier derecho por garantía. Un símbolo de exclamación dentro de un triángulo señala las indicaciones de seguridad en el manual de instrucciones. Antes de la puesta en servicio, lea completamente el manual. Este instrumento dispone de homologación CE y cumple, por tanto, las directivas requeridas.

Reservado el derecho a modificar las especificaciones sin previo aviso. © 2016 Testboy GmbH, Alemania.

### Cláusula de exención de responsabilidad

¡Los derechos por garantía quedan anulados cuando los daños han sido producidos por incumplimiento del manual! ¡No asumimos ninguna responsabilidad por los daños derivados resultantes!

Testboy no asume responsabilidad alguna por los daños que resulten de:

- El incumplimiento del manual.
- Las modificaciones en el producto no autorizadas por Testboy.
- Las piezas de repuesto no fabricadas o no autorizadas por Testboy.
- El trabajo bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.

### Exactitud del manual de instrucciones

Este manual de instrucciones ha sido redactado con gran esmero. No asumimos garantía alguna por la exactitud y la integridad de los datos, las imágenes ni los dibujos. Reservado el derecho a realizar modificaciones, corregir erratas y errores.

### Eliminación de deshechos

Estimado cliente de Testboy, con la adquisición de nuestro producto tiene la posibilidad de, una vez finalizada su vida útil, devolver el instrumento a los puntos de recogida adecuados para chatarra eléctrica.

La Directiva RAEE (2002/96/CE) regula la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Desde el 13 de agosto de 2005 los fabricantes de aparatos eléctricos están obligados a recoger y a reciclar de forma gratuita los aparatos eléctricos vendidos a partir de esta fecha. Los aparatos eléctricos no podrán ser recogidos por tanto en los flujos de residuos “normales”. Los aparatos eléctricos deberán reciclarse y eliminarse por separado. Todos los aparatos afectados por esta directiva llevan este logotipo.

### Eliminación de pilas usadas

Usted, como consumidor final, está obligado por ley a retornar todas las pilas y baterías usadas (**ley sobre pilas**). **¡Está prohibido desecharlas en la basura doméstica!**
Las pilas/baterías con sustancias nocivas están marcadas con los símbolos indicados en el margen. Estos señalan la prohibición de desecharlas en la basura doméstica.
Los símbolos de los metales pesados determinantes son:
**Cd** = cadmio, **Hg** = mercurio, **Pb** = plomo.
Podrá entregar las pilas/baterías usadas en los puntos de recogida de su municipio o en cualquier comercio que venda pilas/baterías sin ningún coste adicional para usted.

**Certificado de calidad**

Todas las actividades y procesos relacionados con la calidad realizados dentro de Testboy GmbH son controlados de forma permanente mediante un sistema de gestión de calidad. Testboy GmbH certifica además que los dispositivos de revisión y los instrumentos empleados durante el calibrado están sometidos a un control permanente para equipos de inspección, medición y ensayo.

**Declaración de conformidad**

El producto cumple las directivas actuales. Encontrará más información en www.testboy.de

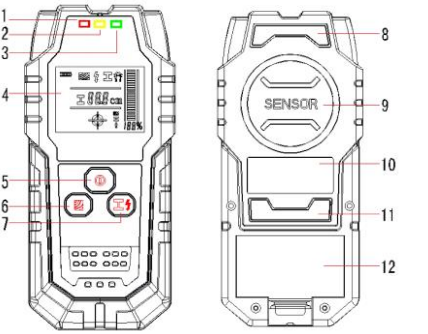
# Manejo

Muchas gracias por elegir el Testboy® TV 700.
El escáner está destinado a la localización de metal, madera y conductos con tensión debajo de paredes, techos y suelos. Desarrollado para el uso profesional en empresas de instalación e imprescindible también en el hogar.
El instrumento está equipado con una pantalla LC informativa con indicación en centímetros, indicación de barras y retículo. Además, en la parte superior tiene un indicador semáforo. La medición se hace también con un emisor de señales acústicas.

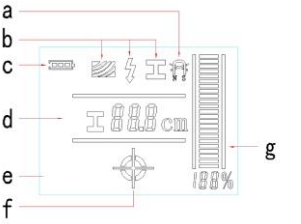
**ADVERTENCIA**
El Testboy® TV 700 no puede garantizar una seguridad al cien por cien. Los resultados de la medición pueden resultar influidos por diferentes elementos como: La estabilidad del revoque, la humedad, la carga estática de la superficie, las partículas de metal en el material o las diferencias de calibración. Antes de perforar infórmese siempre consultando toda la documentación disponible (planos de construcción, estadísticas, esquemas de circuito, etc.).

## Elementos de manejo y visualización

1 LED rojo
2 LED amarillo
3 LED verde
4 Pantalla LC
5 Tecla ON/OFF
6 Tecla para localizar madera
7 Tecla para cables de metal y con tensión
8 Almohadilla de deslizamiento
9 Superficie del sensor
10 Placa de características
11 Almohadilla de deslizamiento
12 Compartimento para pilas




a. Indicación para material magnético o no magnético
b. Rangos de medición: Madera / Tensión / Metal
c. Indicación del nivel de la pila
d. Indicación de profundidad en cm
e. Superficie de indicación con iluminación de fondo
f. Retículo
g. Indicación de barras




ESPAÑOL

## Conectar/Desconectar

Para conectar/desconectar el instrumento pulse la tecla 5.
Al conectar estará activa automáticamente la localización de metal.
El TV 700 se desconecta automáticamente a los 5 minutos para ahorrar batería.

## Iluminación de fondo

La iluminación de fondo de la pantalla es continua.

## Cambiar pila

Para cambiar la pila se debe abrir el compartimento para pilas (12). Al colocar la pila nueva, preste atención a que los polos estén correctamente posicionados. Vuelva a cerrar el compartimento para pilas.
Sustituya la pila cuando el símbolo de pila en la pantalla aparezca sin segmentos o cuando el instrumento se apague directamente después de conectarlo.

Las pilas no deben desecharse en la basura doméstica. ¡Acuda al punto de recogida más cercano a usted!

Para proteger el instrumento frente a daños, extraiga las pilas cuando el instrumento no se vaya a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado.

## Calibración

Mantenga el TV 700 en el aire, alejado de todos los objetos que puedan ser detectados. El instrumento se activa pulsando brevemente la tecla de conexión. No lleve anillos ni pulseras en la mano con la que sujeta el instrumento ya que los objetos metálicos pueden influir el resultado de la búsqueda.

Antes de cada uso se debe examinar el instrumento para ver si está deteriorado o sucio.

### Calibración automática

La calibración automática se realiza directamente después de conectar el instrumento o cambiar la función de medición. Se señaliza mediante un sonido de confirmación y la iluminación del LED verde. Para obtener la máxima sensibilidad se recomienda mantener el instrumento en el aire al conectarlo, alejado de perturbaciones metálicas o magnéticas.

### Calibración posterior

Pulse la tecla [6] o [7] (con el instrumento encendido) durante 3 segundos según el área seleccionada.
Se recomienda la calibración posterior cuando el instrumento reaccione de forma excesiva. Esto deberá realizarse preferiblemente en un punto vacío de la pared, lejos de perturbaciones metálicas o magnéticas.
Para la limitación, la calibración posterior deberá realizarse varias veces en las inmediaciones del objeto a medir pasando varias veces sobre el mismo.

## Localizar metal

Al activar el instrumento suena una señal de confirmación y el LED verde se enciende. De forma estándar el instrumento se enciende en el modo de localización de metal.
Ahora se puede pasar el instrumento, moviéndolo lentamente en horizontal o en vertical, por el lugar donde se prevé trabajar (perforación) en la pared.
Si el objeto se acerca a un objeto de metal, la indicación de barras sube. Al mismo tiempo cambia la indicación de semáforo de verde a amarillo, después a rojo, cuanto más se acerca a la fuente, y suena una señal acústica.
Si hay objetos metálicos en el área de alcance del sensor, se mostrará también la distancia al objeto. Se puede realizar una marca en la pared de la distancia más corta. Ahora se repite el proceso en sentido inverso y se vuelve a realizar una marca de la distancia más corta. El ancho varía según la profundidad y las dimensiones del objeto.
Si aparece el retículo, el objeto se encuentra directamente debajo del sensor.
Con materiales ferromagnéticos aparece un símbolo de herradura en la pantalla. Con metales no ferrosos la herradura aparece tachada.
Para determinar el centro del objeto buscado, el instrumento toma como referencia una barra de hierro de d=18 mm.
Si el instrumento se aproxima a un conducto con tensión, el LED rojo empieza a parpadear y suena una señal de aviso intermitente.

## Localizar madera

Al activar el instrumento suena una señal de confirmación y el LED verde se enciende. De forma estándar el instrumento está en modo de localización de metal. Pulsando la tecla para madera el instrumento pasa al modo de localización de madera.
Coloque ahora el TV 700 en un área de la pared donde sepa que no hay madera.
Pase después lentamente el instrumento por el área de trabajo prevista (perforación) realizando movimientos horizontales o verticales.
Si el objeto se acerca a un objeto de madera, la indicación de barras sube. Al mismo tiempo cambia la indicación de semáforo de verde a amarillo, después a rojo, cuanto más se acerca a la fuente, y suena una señal acústica.
Si hay objetos de madera en el área de alcance del sensor, se mostrará también la distancia al objeto. Se puede realizar una marca en la pared de la distancia más corta. Ahora se repite el proceso en sentido inverso y se vuelve a realizar una marca de la distancia más corta. El ancho varía según la profundidad y las dimensiones del objeto.
Si aparece el retículo, el objeto se encuentra directamente debajo del sensor.

Las construcciones de madera no se pueden localizar debajo de superficies cerámicas (azulejos), moquetas (con parte posterior acolchada), papel de pared con fibra metálica o láminas metálicas, ni tampoco en paredes húmedas.

## Localizar conductos con tensión

Al activar el instrumento suena una señal de confirmación y el LED verde se enciende. De forma estándar el instrumento está en modo de localización de metal. Pulsando la tecla para metal el instrumento pasa al modo de localización de tensión.

No se pueden localizar cables apantallados con tensión alterna de 110 - 230 V CA 50-60 Hz.

Una carga estática en las paredes o tuberías de agua en paralelo a los conductos con tensión pueden hacer que los cables se muestren con poca precisión y sobre una superficie grande. Para mejorar la indicación, coloque la mano libre junto a la herramienta de medición con la palma sobre la pared para eliminar la electricidad estática.

Coloque ahora el TV 700 sobre un área en la que no haya conductos con tensión y muévalo lentamente en horizontal o vertical.
Si el TV 700 se aproxima a un conducto con tensión debajo de una superficie sin metal, aumenta la indicación de barras y, al mismo tiempo, la indicación de semáforo cambia de verde a amarillo y después a rojo cuanto más se acerque, mientras parpadea y suena una señal de aviso intermitente. Se puede realizar una marca en la pared de la distancia más corta. Ahora se repite el proceso en sentido inverso y se vuelve a realizar una marca de la distancia más corta. El ancho varía según la profundidad y las dimensiones del objeto.
Si aparece el retículo, el objeto se encuentra directamente debajo del sensor.

# Datos técnicos

| | |
|---|---|
| Indicación | Pantalla LC con iluminación de fondo |
| Profundidad de escaneado máxima para metales ferrosos | 80 mm |
| Profundidad de escaneado máxima para metales no ferrosos | 60 mm |
| Profundidad de escaneado máxima para conductos con tensión | 50 mm |
| Profundidad de escaneado máxima para madera | 20 mm |
| Auto Power off | Tras aprox. 5 minutos |
| Temperatura de servicio | -10 hasta +50 °C |
| Temperatura de almacenamiento | -20 hasta +70 °C |
| Suministro de tensión | 1 x 9 V 6LR61 / 6F22 |
| Indicador de estado de la pila | Símbolo de pila en la pantalla |
| Dimensiones | 68 x 146 x 27 mm (ancho x alto x largo) |
| Peso | 172 g pila incluida |
| Accesorios | Manual de instrucciones, maletín |
| | |

# Indice


## Avvertenze 32

Avvertenze di sicurezza 32

## Uso 34

Elementi di comando e visualizzazione 34

Accensione / Spegnimento 35

Retroilluminazione 35

Sostituzione della batteria 35

Taratura 35

Localizzazione di metalli 36

Localizzazione di legno 36

Localizzazione di cavi sotto tensione 36

## Dati tecnici 37

# Avvertenze

## Avvertenze di sicurezza

**AVVERTENZA**
Per motivi di sicurezza e di omologazione (CE), non sono ammesse modifiche e/o trasformazioni arbitrarie dello strumento. Per garantire un funzionamento sicuro dello strumento è assolutamente necessario osservare le avvertenze di sicurezza, i simboli di pericolo e il capitolo “Uso regolamentare”.

**AVVERTENZA**
Prima di utilizzare lo strumento, si prega di osservare le seguenti avvertenze:
- Evitare di usare lo strumento nelle vicinanze di saldatrici elettriche, impianti di riscaldamento a induzione e altri campi elettromagnetici.
- In caso di bruschi cambi di temperatura, prima di utilizzare lo strumento occorre stabilizzarlo per circa 30 minuti alla nuova temperatura ambiente, per condizionare il sensore IR.
- Non esporre lo strumento per lunghi periodi di tempo a temperature elevate.
- Evitare l'uso in ambienti polverosi e umidi.
- Gli strumenti di misura e gli accessori non sono giocattoli e vanno tenuti fuori dalla portata dei bambini!
- All'interno di ambienti industriali occorre rispettare le norme antinfortunistiche delle associazioni di categoria vigenti in materia di impianti e componenti elettrici.

### Uso previsto

Lo strumento è destinato esclusivamente a svolgere le operazioni descritte nel manuale dell'utente. Qualsiasi altro uso è considerato non previsto e può causare infortuni o il danneggiamento irreparabile dello strumento. Simili usi causano un immediato annullamento della garanzia concessa dal produttore all'utente.

Se lo strumento non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie per proteggerlo da eventuali danni.

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni materiali o personali derivanti da un uso improprio o dal mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza. In simili casi decade qualsiasi diritto alla garanzia. Il simbolo del punto esclamativo all'interno di un triangolo richiama l'attenzione sulle avvertenze di sicurezza contenute nel manuale dell'utente. Prima della messa in funzione, leggere il manuale completo. Questo strumento reca il marchio CE e risponde così a tutte le necessarie direttive.

Ci riserviamo la facoltà di modificare le specifiche senza alcun preavviso. © 2016 Testboy GmbH, Germania.

### Esclusione della responsabilità

In caso di danni causati dal mancato rispetto del manuale decade qualsiasi diritto alla garanzia! Il produttore non si assume nessuna responsabilità per gli eventuali danni indiretti risultanti!

Testboy non risponde dei danni causati

- dal mancato rispetto del manuale dell'utente
- da modifiche del prodotto non autorizzate da Testboy,
- dall'uso di ricambi non prodotti né autorizzati da Testboy,
- dall'uso di alcol, sostanze stupefacenti o medicinali.

### Esattezza del manuale dell'utente

Il presente manuale dell'utente è stato redatto con la massima cura possibile. Ciononostante, non ci assumiamo nessuna responsabilità per l'esattezza né per la completezza dei dati, delle immagini e dei disegni. Con riserva di modifiche, refusi ed errori.

### Smaltimento

Gentili clienti Testboy, con l'acquisto del nostro prodotto avete la possibilità di restituire lo strumento – al termine del suo ciclo di vita – ai centri di raccolta per rifiuti elettronici.

La normativa RAEE (2002/96/CE) regola la restituzione e il riciclaggio degli apparecchi elettronici. Dal 13/08/2005, i produttori di apparecchi elettronici sono obbligati a ritirare e a riciclare gratuitamente gli articoli elettronici che hanno prodotto dopo questa data. Gli apparecchi elettrici non possono più essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Essi devono essere riciclati e smaltiti separatamente. Tutti gli apparecchi che rientrano nel campo di validità di questa direttiva sono contrassegnati con un marchio speciale.

### Smaltimento di batterie usate

Il consumatore finale è tenuto per legge (**legge sulle batterie**) a restituire tutte le batterie usa-e-getta e ricaricabili usate; **è vietato smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici!**
Le batterie usa-e-getta/ricaricabili sono contrassegnate con il simbolo qui a fianco, che richiama l'attenzione su divieto di smaltimento insieme ai rifiuti domestici.
I codici che identificano il metallo pesante contenuto nella batteria sono:
**Cd** = Cadmio, **Hg** = mercurio, **Pb** = piombo.
Le batterie usa-e-getta/ricaricabili usate possono essere consegnate gratuitamente ai centri di raccolta del comune di residenza oppure in tutti i punti vendita di batterie!

### Certificato di qualità

Tutte le attività e i processi che si volgono all'interno della Testboy GmbH e rilevanti ai fini della qualità vengono permanentemente monitorati da un sistema di assicurazione della qualità. La Testboy GmbH conferma inoltre che anche i dispositivi e gli strumenti utilizzati per la taratura sono soggetti a un monitoraggio permanente.

### Dichiarazione di conformità

Il prodotto è conforme alle direttive più recenti. Maggiori informazioni sono disponibili all'indirizzo www.testboy.de

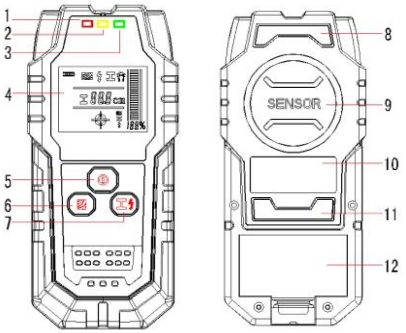
# Uso

Vi ringraziamo per aver acquistato lo strumento Testboy® TV 700.
Lo scanner è destinato alla localizzazione di metallo, legno e cavi sotto tensione all'interno di pareti, soffitti e pavimenti. Sviluppato per l'impiego professionale nel settore delle installazioni, è uno strumento diventato ormai indispensabile anche in quello dell'artigianato e dell'hobbistica. Lo strumento è equipaggiato con un display LCD informativo con indicazione in centimetri, barra percentuale e croce di collimazione. Inoltre, nella parte superiore si trovano tre icone a forma di semaforo. La misura viene accompagnata da un segnale acustico.

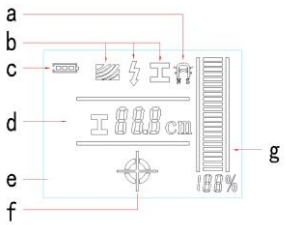
**AVVERTENZA**
Lo strumento Testboy® TV 700 non è in grado di fornire una sicurezza al 100 %. I risultati della misura possono essere influenzati da vari fattori come ad es.: consistenza dell'intonaco, umidità, carica elettrostatica della superficie, particelle di metallo nel materiale o scostamenti dalla taratura originale. Prima di praticare un foro, fare ulteriori accertamenti utilizzando anche altre fonti di informazione (piani di costruzione, schemi statici, schemi elettrici, ecc.).

## Elementi di comando e visualizzazione

1 LED rosso
2 LED giallo
3 LED verde
4 Display LC
5 Tasto ON / OFF
6 Tasto per la localizzazione di legno
7 Tasto per la localizzazione di metallo/cavi sotto tensione
8 Pad scorrevole
9 Superficie dei sensori
10 Targhetta identificativa
11 Pad scorrevole
12 Vano batteria




a. Icona per materiale magnetico o non magnetico
b. Fasce di misura: legno / tensione / metallo
c. Autonomia della batteria
d. Profondità in cm
e. Display con retroilluminazione
f. Croce di collimazione
g. Barra percentuale



## Accensione / Spegnimento

Per accendere/spegnere lo strumento, premere il tasto 5.
All'accensione dello strumento è impostata di default la localizzazione di metalli.
Per risparmiare energia, lo strumento TV 700 si spegne automaticamente dopo circa 5 minuti.

## Retroilluminazione

La retroilluminazione del display è permanente.

## Sostituzione della batteria

Per sostituire la batteria, aprire il vano batterie (12). Durante l'inserimento della batteria nuova, rispettare la corretta polarità. Chiudere nuovamente il vano batterie.
La batteria deve essere sostituita quando l'icona della batteria sul display compare senza segmenti o quando lo strumento si spegne subito dopo essere stato acceso.

Le batterie non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Un centro di raccolta batterie usate è sicuramente presente anche nelle vostre vicinanze!

Se lo strumento non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie per proteggerlo da eventuali danni.

## Taratura

Tenere lo strumento TV 700 sollevato in aria, lontano da eventuali oggetti che potrebbero essere rilevati. Premere brevemente il tasto ON/OFF per attivare lo strumento. La mano che tiene lo strumento non deve avere nessun anello e al braccio non deve essere presente nessun orologio da polso, perché gli oggetti metallici possono alterare il risultato della misura.

Prima di ogni utilizzo, controllare se lo strumento è danneggiato o sporco.

### Autotaratura

La funzione di autotaratura si attiva ogni volta che viene acceso lo strumento o quando si passa da una funzione di misura all'altra. L'attivazione della funzione viene confermata da un segnale acustico e dall'accensione del LED verde. Per garantire la massima sensibilità possibile dello strumento, all'atto dell'accensione si consiglia di tenerlo sollevato in aria, lontano da oggetti metallici e magnetici.

### Taratura successiva

Con strumento accenso, premere per 3 secondi il tasto [6] o [7], a seconda della fascia impostata. Una taratura successiva è consigliata quando lo strumento reagisce in modo ipersensibile. Questa operazione dovrebbe svolgersi in un punto libero della parete, lontano da oggetti magnetici e metallici.
Ai fini della delimitazione, la taratura successiva deve avvenire più volte in prossimità dell'oggetto da misurare tramite ripetuti passaggi.

## Localizzazione di metalli

Dopo aver acceso lo strumento, viene prodotto un segnale acustico e si accende il LED verde. Di default lo strumento si trova in modalità localizzazione metalli.
A questo punto, lo strumento può essere passato lentamente in direzione orizzontale o verticale sul punto della parete in cui dovrà essere praticato il foro (con il trapano).
Quando lo strumento si avvicina a un oggetto metallico, aumenta la barra percentuale sul display. Man mano che si riduce la distanza dello strumento dall'oggetto, il semaforo superiore passa da verde a gallo e quindi a rosso, quando viene prodotto un segnale acustico. Se l'oggetto metallico si trova nel raggio di portata del sensore, sul display viene visualizzata anche la distanza dall'oggetto. Alla distanza più breve viene tracciato un punto sulla parete. A questo punto si ripete la procedura dal lato opposto e si traccia un altro punto alla distanza più breve. La larghezza varia a seconda della profondità e delle dimensioni dell'oggetto. Quando sul display compare la croce di collimazione, significa che l'oggetto si trova esattamente sotto al sensore.
In presenza di materiali ferromagnetici, sul display compare l'icona del ferro di cavallo. In presenza di metalli non ferrosi, l'icona del ferro di cavallo è barrata.
Per determinare il centro dell'oggetto da localizzare, lo strumento usa come riferimento una barra di metallo con d=18 mm.
Quando lo strumento di avvicina a un cavo sotto tensione, il LED rosso inizia a lampeggiare e viene prodotto un segnale acustico alternato.

## Localizzazione di legno

Dopo aver acceso lo strumento, viene prodotto un segnale acustico e si accende il LED verde. Siccome di default lo strumento si trova in modalità localizzazione metalli, per passare alla modalità localizzazione legno occorre premere il tasto Legno.
Appoggiare lo strumento TV 700 su un punto della parete in cui sicuramente non è presente nessun oggetto in legno.
Quindi passare lentamente in direzione orizzontale o verticale lo strumento sul punto della parete in cui dovrà essere praticato il foro (con il trapano).
Quando lo strumento si avvicina a un oggetto in legno, aumenta la barra percentuale sul display. Man mano che si riduce la distanza dello strumento dall'oggetto, il semaforo superiore passa da verde a gallo e quindi a rosso, quando viene prodotto un segnale acustico. Se l'oggetto in legno si trova nel raggio di portata del sensore, sul display viene visualizzata anche la distanza dall'oggetto. Alla distanza più breve viene tracciato un punto sulla parete. A questo punto si ripete la procedura dal lato opposto e si traccia un altro punto alla distanza più breve. La larghezza varia a seconda della profondità e delle dimensioni dell'oggetto.
Quando sul display compare la croce di collimazione, significa che l'oggetto si trova esattamente sotto al sensore.

Gli oggetti non legno non possono essere localizzati se si trovano sotto a superfici rivestite con ceramica (piastrelle), moquette (con retro imbottito) e tappezzeria con fibre o pellicole metalliche, così come all'interno di pareti umide.

## Localizzazione di cavi sotto tensione

Dopo aver acceso lo strumento, viene prodotto un segnale acustico e si accende il LED verde. Siccome di default lo strumento si trova in modalità localizzazione metalli, per passare alla modalità localizzazione tensione occorre premere il tasto Metallo.

Lo strumento non è in grado di localizzare cavi schermati con tensioni alternate 110-230 V AC 50-60 Hz.

La presenza di cariche elettrostatiche sulla parete oppure di tubazioni dell'acqua che scorrono parallelamente ai cavi sotto tensione può far sì che i cavi vengano segnalati in modo impreciso su un'ampia superficie. Per migliorare l'indicazione, appoggiare il palmo dell'altra mano libera sulla parete a fianco dello strumento, in modo da scaricare la carica elettrostatica.

A questo punto, appoggiare lo strumento TV 700 in una zona in cui non si trovano cavi sotto tensione e muoverlo lentamente in direzione orizzontale o verticale.
Quando lo strumento TV 700 si avvicina a un cavo sotto tensione situato sotto a una superficie non metallica, la barra percentuale aumenta e, man mano che si riduce la distanza dello strumento dall'oggetto, il semaforo superiore passa da verde a gallo e quindi a rosso, quando viene prodotto un segnale acustico. Alla distanza più breve viene tracciato un punto sulla parete. A questo punto si ripete la procedura dal lato opposto e si traccia un altro punto alla distanza più breve. La larghezza varia a seconda della profondità e delle dimensioni dell'oggetto. Quando sul display compare la croce di collimazione, significa che l'oggetto si trova esattamente sotto al sensore.

# Dati tecnici

| | |
|---|---|
| Display | Display LC con retroilluminazione |
| Max. profondità di scansione per metalli ferrosi | 80 mm |
| Max. profondità di scansione per metalli non ferrosi | 60 mm |
| Max. profondità di scansione per cavi sotto tensione | 50 mm |
| Max. profondità di scansione per legno | 20 mm |
| Auto Power off | Dopo circa 5 minuti |
| Temperatura d'esercizio | Da -10 a +50 °C |
| Temperatura di stoccaggio | Da -20 a +70 °C |
| Alimentazione | 1 batteria da 9 Volt 6LR61 / 6F22 |
| Indicatore del livello di carica della batteria | Simbolo della batteria sul display |
| Dimensioni | 68 x 146 x 27 mm (L x H x P) |
| Peso | 172 g con batteria |
| Accessori | Manuale di istruzioni, borsa |

# Inhoudsopgave


## Instructies 39

Veiligheidsinstructies 39

## Bediening 41

Bedienings- en indicatie-elementen 41

In- / Uitschakelen 42

Achtergrondverlichting 42

Batterij vervangen 42

Kalibratie 42

Vinden van metaal 43

Vinden van hout 43

Vinden van spanningvoerende leidingen 43

## Technische gegevens 44

# Instructies

## Veiligheidsinstructies

**WAARSCHUWING**
Om redenen van veiligheid en toelating (CE) is het eigenmachtige ombouwen en/of veranderen van het instrument niet toegestaan. Om een veilig bedrijf met het instrument te garanderen moet u in elk geval de veiligheidsinstructies, waarschuwingen en het hoofdstuk „Doelmatig gebruik“ in acht nemen.

**WAARSCHUWING**
Gelieve vóór het gebruik van het instrument de volgende instructies in acht te nemen:
- Vermijd een bedrijf van het instrument in de buurt van elektrische lasapparaten, inductieverwarmers en andere elektromagnetische velden.
- Na abrupte temperatuurveranderingen moet het instrument vóór het gebruik voor stabilisering ca. 30 minuten aan de nieuwe omgevingstemperatuur worden aangepast om de IR-sensor te stabiliseren.
- Stel het instrument niet langere tijd bloot aan hoge temperaturen.
- Vermijd stoffige en vochtige omgevingsvoorwaarden.
- Meetinstrumenten en toebehoren zijn geen speelgoed en horen niet thuis in de handen van kinderen!
- In industriële faciliteiten moeten de voorschriften ter preventie van ongevallen van de bond van de industriële ongevallenverzekeringen voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen in acht worden genomen.

### Doelmatig gebruik

Het instrument is alleen bedoeld voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven toepassingen. Een ander gebruik is niet toegelaten en kan ongevallen of onherstelbare beschadiging van het instrument tot gevolg hebben. Deze toepassingen hebben tot gevolg dat elk recht op garantie en schadevergoeding van de bediener jegens de fabrikant onmiddellijk komt te vervallen.

Gelieve om het instrument bij langer niet-gebruik tegen beschadiging te beschermen de batterijen te verwijderen.

Bij materiële schade of persoonlijke verwondingen als gevolg van ondeskundige hantering of niet-inachtneming van de veiligheidsinstructies aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
In zulke gevallen komt elk recht op garantie te vervallen. Een uitroepteken in de driehoek verwijst naar veiligheidsinstructies in de bedieningshandleiding. Lees vóór inbedrijfstelling de handleiding helemaal door. Dit instrument is CE-gecontroleerd en voldoet derhalve aan de vereiste richtlijnen.

Rechten voorbehouden om de specificaties zonder voorafgaande aankondiging te wijzigen. © 2016 Testboy GmbH, Deutschland.

### Uitsluiting van aansprakelijkheid

Bij schade als gevolg van niet-inachtneming van deze handleiding komt het recht op garantie te vervallen! Voor indirecte schade als gevolg daarvan aanvaarden wij geen aansprakelijkheid!

Testboy is niet aansprakelijk voor schade ontstaan als gevolg van

- de niet-inachtneming van de handleiding
- door Testboy niet geautoriseerde veranderingen aan het product of
- door Testboy niet gefabriceerde of niet vrijgegeven onderdelen
- invloed van alcohol-, verdovende middelen of medicamenten

### Juistheid van de bedieningshandleiding

Deze bedieningshandleiding werd met grote zorgvuldigheid opgesteld. De juistheid en volledigheid van de gegevens, afbeeldingen en tekeningen wordt niet gegarandeerd. Wijzigingen, drukfouten en vergissingen voorbehouden.

### Verwerking

Geachte Testboy klant, met de aankoop van ons product heeft u de mogelijkheid om het instrument na afloop van zijn levensduur in te leveren op inzamelpunten voor elektrisch schroot.

WEEE (2002/96/EC) regelt de terugname en de recyclage van oude elektrische apparaten. Fabrikanten van elektrische apparaten zijn met ingang van 13-8-2005 ertoe verplicht om elektrische apparaten die na deze datum worden verkocht, kosteloos terug te nemen en te recycleren. Elektrische apparaten mogen dan niet meer in de “normale” afvalstromen worden gebracht. Elektrische apparaten moeten apart gerecycleerd en verwerkt worden. Alle apparaten die onder deze richtlijn vallen zijn gekenmerkt met dit logo.

### Verwerking van gebruikte batterijen

U als eindverbruiker bent wettelijk (**Wet op Batterijen**) verplicht om alle gebruikte batterijen en accu´s terug te geven; **een verwerking via het huisvuil is verboden!** Batterijen/Accu´s die schadelijke stoffen bevatten zijn gekenmerkt met de symbolen hiernaast, die wijzen op het verbod van de verwerking via het huisvuil.
De benamingen voor de doorslaggevende zware metalen zijn:
**Cd** = cadmium, **Hg** = kwikzilver, **Pb** = lood.
Uw verbruikte batterijen/accu´s kunt u kosteloos inleveren bij de inzamelpunten van uw gemeente, of overal waar batterijen/accu´s verkocht worden!

**Kwaliteitscertificaat**

Alle binnen Testboy GmbH uitgevoerde kwaliteitsrelevante handelingen en processen worden permanent bewaakt door een kwaliteitsmanagementsysteem. Testboy bevestigt verder dat de tijdens de kalibratie gebruikte testinrichtingen en instrumenten worden onderworpen aan een permanente bewaking van de beproevingsmiddelen.

**Conformiteitsverklaring**

Het product voldoet aan de meest recente richtlijnen. Meer informatie vindt u op www.testboy.de

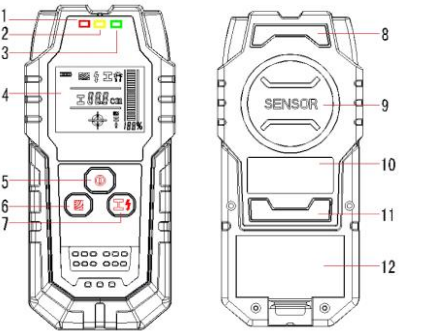
# Bediening

Hartelijk dank dat u heeft gekozen voor de Testboy® TV 700.
De scanner is bedoeld voor de lokalisering van metaal, hout en leidingen die onder spanning staan in muren, plafonds en vloeren. Ontwikkeld voor de professionele inzet in installatiebedrijven, en ook indien nodig bij werkzaamheden in huis nauwelijks weg te denken. Het instrument is uitgerust met een informatief LC-display, met indicatie in centimeter, staafindicatie en dradenkruis. Bovendien bevindt zich in het bovenste deel een verkeerslichtindicatie. De meting wordt begeleid met een akoestische signaalgenerator.

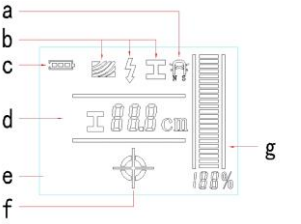
**WAARSCHUWING**
De Testboy® TV 700 kan geen honderd procent zekerheid garanderen. De meetresultaten kunnen door verschillende factoren zoals: regelmatig poetsen, vochtigheid, statische oplading van het oppervlak, metaaldeeltjes in het materiaal of afwijkingen van de kalibratie worden beïnvloed. Gelieve u elke keer voordat u boort te beveiligen aan de hand van andere informatiedragers (bouwplannen, statieken, stroomloopschema´s enz.).

## Bedienings- en indicatie-elementen

1 LED Rood
2 LED Geel
3 LED Groen
4 LC-display
5 Aan/Uit-knop
6 Toets om hout te zoeken
7 Toets voor metalen/spanningvoerende leidingen
8 Glijpad
9 Sensorvlak
10 Typeplaatje
11 Glijpad
12 Batterijvak




a. Indicatie voor magnetisch of niet-magnetisch materiaal
b. Meetbereiken: hout / spanning / metaal
c. Indicatie van de batterijstand
d. Diepte-indicatie in cm
e. Indicatievlak met achtergrondverlichting
f. Dradenkruis
g. Staafindicatie



## In- / Uitschakelen

Om het instrument in te schakelen drukt u op de toets 5.
Na het inschakelen is automatisch de metaalopsporing geactiveerd.
De TV 700 schakelt na ca. 5 minuten automatisch uit om batterijcapaciteit te sparen.

## Achtergrondverlichting

De achtergrondverlichting van het display is permanent beschikbaar.

## Batterij vervangen

Om de batterij te vervangen moet het batterijvak (12) worden geopend. Let bij het erin plaatsen van de nieuwe batterij op de juiste polariteit. Sluit het batterijvak weer.
Vervang de batterij wanneer in het display het batterijsymbool zonder segmenten wordt weergegeven, of als het instrument meteen na het inschakelen uitvalt.

Batterijen horen niet bij het huisvuil. Ook bij u in de buurt is er een inzamelpunt!

Gelieve om het instrument bij langer niet-gebruik tegen beschadiging te beschermen de batterijen te verwijderen.

## Kalibratie

Houd de TV 700 in de lucht verwijderd van alle voorwerpen die zouden kunnen worden gedetecteerd. Door korte activering van de inschakelknop wordt het instrument geactiveerd. Draag aan de bedienende hand geen ringen en doe een evt. polshorloge af, aangezien metalen voorwerpen het zoekresultaat kunnen beïnvloeden.

Vóór elke inzet moet het instrument op beschadigingen of vervuilingen worden onderzocht.

### Zelfkalibratie

De zelfkalibratie gebeurt direct na inschakelen van het instrument of omschakelen van de meetfunctie. Dit wordt bevestigd door een bevestigingssignaal en oplichten van de groene LED. Voor de maximale gevoeligheid wordt aanbevolen om het instrument bij het inschakelen uit de buurt van metalen en magnetische stoorfactoren in de lucht te houden.

### Nakalibratie

Daarvoor drukt u op de toets [6] of [7] (in ingeschakelde toestand) gedurende 3 seconden, al naargelang het geselecteerde bereik. De nakalibratie wordt altijd dan aanbevolen, wanneer het instrument overgevoelig reageert. Dit kan het best gebeuren op een open plek aan de muur, ver uit de buurt van metalen en magnetische stoorfactoren.
Voor de opsporing moet de nakalibratie meermaals in de onmiddellijke nabijheid van het meetobject gebeuren door er meermaals overheen te bewegen.

## Vinden van metaal

Na de activering weerklinkt een bevestigingssignaal en de groene LED brandt. Het instrument bevindt zich standaard in de modus om metaal op te sporen.
Nu kan het instrument, waar de bewerking (boring) van de muur moet gebeuren, horizontaal of verticaal, worden geleid door het langzaam heen en weer te bewegen.
Als het instrument een metalen object nadert, dan stijgt de hoogte van de staafindicatie. Tegelijkertijd wisselt de verkeerslichtindicatie met toenemende nadering van groen naar oranje, dan naar rood en er weerklinkt een akoestisch signaal. Als er zich metalen voorwerpen bevinden binnen de actieradius van de sensor, dan wordt ook de afstand tot het object weergegeven. Bij de kortste afstand kan een markering worden aangebracht op de muur.
Nu herhaalt men het proces in tegengestelde richting, en maakt men weer een markering bij de kleinste afstand.
De breedte varieert al naargelang diepte en massa van het object. Als het dradenkruis verschijnt, dan bevindt het object zich precies onder de sensor.
Bij ferromagnetische materialen verschijnt in het display een hoefijzer symbool. Bij non-ferro metalen is het hoefijzer doorgestreept.
Het instrument neemt om het midden van het te zoeken voorwerp te bepalen als referentie een ijzeren stang d=18 mm.
Als het instrument een spanningvoerende leiding nadert, dan begint de rode LED te knipperen en er weerklinkt een alternerend waarschuwingssignaal.

## Vinden van hout

Na de activering weerklinkt een bevestigingssignaal en de groene LED brandt. Het instrument bevindt zich standaard in de modus om metaal op te sporen, door activering van de toets voor hout schakelt het instrument in de modus om hout op te sporen.
Nu zet u de TV 700 op een deel van de muur, waar zeker geen houten delen aanwezig zijn.
Daarna het instrument in het voor de bewerking (boring) voorziene bereik met horizontale of verticale bewegingen langzaam heen en weer bewegen.
Als het instrument een houten object nadert, dan stijgt de hoogte van de staafindicatie. Tegelijkertijd wisselt de verkeerslichtindicatie met toenemende nadering van groen naar oranje, dan naar rood en er weerklinkt een akoestisch signaal. Als er zich houten voorwerpen bevinden binnen de actieradius van de sensor, dan wordt ook de afstand tot het object weergegeven. Bij de kortste afstand kan een markering worden aangebracht op de muur.
Nu herhaalt men het proces in tegengestelde richting, en maakt men weer een markering bij de kleinste afstand.
De breedte varieert al naargelang diepte en massa van het object.
Als het dradenkruis verschijnt, dan bevindt het object zich precies onder de sensor.

De houtconstructies kunnen niet onder keramische oppervlakken (tegels), tapijtvloeren (met gestoffeerde achterkant), tapijten met metaalvezels of metaalfolie, noch in vochtige muren worden opgespoord.

## Vinden van spanningvoerende leidingen

Na de activering weerklinkt een bevestigingssignaal en de groene LED brandt. Het instrument bevindt zich standaard in de modus om metaal op te sporen, door activering van de toets voor metaal schakelt het instrument in de modus om spanning op te sporen.

Er kunnen geen afgeschermde leidingen met wisselspanning 110 - 230 V AC 50 - 60 Hz worden gelokaliseerd.

Statische oplading aan de muren of parallel aan spanningvoerende leidingen lopende waterbuizen kunnen ertoe leiden, dat de leidingen u onnauwkeurig, over een groot vlak worden weergegeven. Om de indicatie te verbeteren legt u uw vrije hand naast het meetinstrument vlak op de muur, om de statische elektriciteit af te bouwen.

Nu plaatst u de TV 700 op een bereik waar zich geen spanningvoerende leidingen bevinden, en beweegt u hem met horizontale of verticale bewegingen langzaam heen en weer.
Als de TV 700 een spanningvoerende leiding nadert onder een metaalvrij oppervlak, dan stijgt de hoogte van de staafindicatie en tegelijkertijd wisselt de verkeerslichtindicatie bij toenemende nadering van groen naar oranje, dan naar rood knipperend, en er weerklinkt een alternerend waarschuwingssignaal. Bij de kortste afstand kan een markering worden aangebracht op de muur. Nu herhaalt men het proces in tegengestelde richting, en maakt men weer een markering bij de kortste afstand. De breedte varieert al naargelang diepte en massa van het object.
Als het dradenkruis verschijnt, dan bevindt het object zich precies onder de sensor.

# Technische gegevens

| | |
|---|---|
| Indicatie | LC-display met achtergrondverlichting |
| Maximale scandiepte ijzerhoudende metalen | 80 mm |
| Maximale scandiepte non-ferro metalen | 60 mm |
| Maximale scandiepte spanningvoerende leidingen | 50 mm |
| Maximale scandiepte hout | 20 mm |
| Auto Power off | Na ca. 5 min. |
| Bedrijfstemperatuur | -10 tot +50 °C |
| Opslagtemperatuur | -20 tot +70 °C |
| Voeding | 1 x 9 volt 6LR61 / 6F22 |
| Indicatie batterijtoestand | Batterijsymbool in het display |
| Afmetingen | 68 x 146 x 27 mm (B x H x D) |
| Gewicht | 172 g incl. batterij |
| Toebehoren | Bedieningshandleiding, paraattas |

Testboy GmbH
Elektrotechnische Spezialfabrik
Beim Alten Flugplatz 3
D-49377 Vechta
Germany

Tel: +49 4441 / 89112-10
Fax: +49 4441 / 84536

www.testboy.de
info@testboy.de